

“Утверждаю”

Проректор по научной работе

Кемеровского государственного университета,

доктор биологических наук, профессор

“30” апреля 2014 г.
В.Е. Дружинин



ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

о диссертации Елены Альбертовны Маклаковой
«*Теоретические принципы семной семасиологии и
лексикографическое описание языковых единиц
(на материале наименований лиц
русского и английского языков)*»

(Воронеж, 2014),
представленной на соискание ученой степени
доктора филологических наук
по специальности 10.02.19 – теория языка

Диссертационное исследование Е.А. Маклаковой написано в русле структурной семасиологии, в нем представлено теоретическое обоснование семной семасиологии как раздела лингвистики – направления, непосредственно связанного с выявлением и изучением микрокомпонентов значения – сем, что до сих пор в научной лингвистической литературе представлено не было.

В исследовании рассматриваются важные и в теоретическом, и в практическом плане проблемы, которые связаны с систематизацией, совершенствованием и обновлением терминологического инструментария семной семасиологии, методики семного описания и представления результатов семного описания языковых единиц. Весьма существенно, что полученные в этом направление результаты позволяют повысить точность и объективность фиксации значений слов и словосочетаний и их семантической дифференциации, что представляет собой их несомненную актуальность при описании современного языкового сознания.

Решаемые автором исследования проблемы семной семасиологии также непосредственно связаны с насущной потребностью разработки метаязыка описания семантических компонентов, создаваемого на базе естественного языка, который необходим для унификации толкования значений слов и словосочетаний для пользователей в лексикографической практике.

Унификация естественного языка для целей семантического метаязыкового описания является важнейшей задачей семной семасиологии. Вариативность номинации одинаковых и близких денотатов в языке – один из фундаментальных принципов речевого общения, а семная семасиология требует унификации метаязыкового описания сем, чтобы уменьшить и стандартизовать естественный семантический метаязык, сделать его более простым и применимым к практическому описанию.

В серьезном теоретическом обосновании с позиций семной семасиологии также нуждаются проблемы семантической эквивалентности и национальной специфики семантики лексических и фразеологических единиц, решение которых становится возможным лишь при условии исследования и семного описания в рамках единой методологии описания больших семантических разрядов лексики, а также в процессе сопоставления переводных соответствий семантических разрядов лексики разных языков. Не менее востребованы и принципы фиксации результатов подобных исследований, в том числе и в двуязычной лексикографии.

Все эти проблемы исследованы диссертантом, а к их решению выработан авторский подход.

Объектом исследования Е.А. Маклаковой выступает семантика наименований лиц в русском и английском языках.

Предметом исследования является структура значения лексических единиц.

Материалом исследования послужили свыше 13 тысяч лексических и фразеологических наименований лиц русского языка и их переводных соответствий в английском языке. В процессе исследования были использованы материалы литературных и публицистических произведений современных и классических авторов, собранных в электронной версии «Национального корпуса русского языка» (около 300 тыс. контекстов употребления наименований лиц).

Диссертант ставит *целью* разработку теоретических принципов и приемов семного описания значения лексической единицы в русле семной семасиологии, а также проводит апробацию разработанных принципов и приемов на большом фактическом языковом материале при описании значений наименований лиц.

Выдвигаемые при этом Е.А. Маклаковой основные задачи соотносятся с поставленной в исследовании целью и имеют как теоретическую, так и прикладную направленность.

Поставленные в работе цели и задачи в целом достигнуты.

В рамках методологии диссертантом используется комплексный подход к описанию и анализу семантики лексических и фразеологических единиц, опирающийся как на парадигматический анализ значений как единиц системы языка, так и на контекстуальный анализ употребления исследуемых единиц, их семантическую актуализацию в текстах, и предполагающий взаимодополняющее применение различных приемов и методов, к которым,

в частности, относятся общенаучные методы и большой арсенал собственно лингвистических методов.

Структура диссертации обусловлена логикой её построения.

В *первой главе* рассматриваются теоретические основания исследований в русле семной семасиологии, определяются используемые понятия и методология, причем в качестве теоретической платформы своих методологических построений диссертант использует известные в отечественной и зарубежной науке труды по общей теории языка, проблемам семантической эволюции лексической и фразеологической подсистем языка, когнитивной лингвистике и семасиологии, теории полевой стратификации языкового пространства, теории номинации и ономасиологии, проблемам перевода межъязыковых лексических и фразеологических соответствий, теории и практике лексикографии и др.

Вторая глава раскрывает прикладной характер исследования и посвящена реализации теоретически обоснованных и изложенных в Главе I принципов и приемов семной семасиологии на практике в примерах семного описания значений языковых единиц крупной лексико-фразеологической группировки «Наименования лиц». В главе наглядно показано практическое применение трафаретной модели аспектно-структурного семного описания значений слов и словосочетаний; рассмотрены виды национальной специфики семантики наименований лиц в ракурсе лингвокультурного аспекта семной семасиологии; проведена метаязыковая унификация семного описания межъязыковых соответствий наименований лиц, на основе чего выявлены и описаны как примеры семной эквивалентности, так и национальной специфичности их значений; изложены принципы лексикографической фиксации значений слов и словосочетаний в различных типах семных словарей, как одноязычных, так и двуязычных.

Объем исследования без списка литературы составил 329 страниц, общий объем работы – 367 страниц.

Основные теоретические достижения диссертанта видятся нам в следующем.

В диссертации теоретически обосновано и на практическом материале показано, что в семной семасиологии при описании значения должен быть реализован полевой подход к семантике слова. Исследование лексического значения как полевого явления открывает, по мнению автора, большие перспективы для семасиологического исследования, так как позволяет шире взглянуть на многие традиционные семасиологические проблемы, а также более адекватно описать структуру лексического значения в единстве всех его компонентов – как ядерных, так и периферийных, что подтверждает целесообразность интегрального подхода к семантике слова в отличие от дифференциально-редукционистского подхода в традиционной лексикографии.

Диссертант доказательно приходит к выводам, что наличие семного ядра значения позволяет носителям языка легко опознавать и отличать семные структуры семем друг от друга, в то время как менее структурированная и

легко подверженная изменениям периферия предоставляет возможность семеме модифицироваться и видоизменяться в контексте и в диахронии, обеспечивает возможности развития и модификации значения в контексте. Описание лексического значения слова как полевого явления, как показано в исследовании Е.А. Маклаковой, предполагает выделение, описание и систематизацию компонентов, образующих значение и выделение ядра и периферии в лексическом значении.

Данный подход представляется важным и объективным, отражающим современные представления о полевой стратификации языкового пространства.

В исследовании предложена и показана эффективность семного описания слов и словосочетаний, выполненного по аспектам значения с использованием трафаретной модели, разработанной на основе вычленения семантического признака и семного конкретизатора из состава отдельно взятой семы. Под трафаретной моделью Е.А. Маклаковой понимается модель-трафарет, в соответствии с которой в семной структуре каждой отдельной описываемой семемы выявляются и лексикографически фиксируются все предусмотренные этим трафаретом типы сем в установленном данной моделью порядке в опоре на унифицированный метаязык семного описания, разработанный для данного семантического разряда лексики. Подобный подход позволяет осуществить идентификацию и дифференциацию значений сем с учетом типологических особенностей семантических микрокомпонентов.

Данное положение является для диссертанта фундаментальным, лежит в основе используемого исследовательского метода и используется в практике семного описания значений языковых единиц.

В диссертационном исследовании Е.А. Маклаковой посредством применения семного анализа значений лексических и фразеологических единиц в разных контекстах их употребления выявлены и показаны различные изменения, происходящие в их семантике в акте коммуникации на уровне микрокомпонентов значения – сем, которые можно выявить и зафиксировать посредством унифицированного метаязыка семного описания. При этом, как утверждает автор исследования, необходимо учитывать тот факт, что системное значение слова актуализируется в речи в ограниченном семном наборе – актуальном смысле, который описывается как перечисление актуализированных в данном конкретном контексте сем.

Данный подход, изложенный с позиции семной семасиологии, представляется обоснованным и теоретически важным для современной структурной лингвистики в целом.

В диссертации Е.А. Маклаковой также показано, что обобщение информации о совокупности сем, которые составляют определенную семантическую область языка – его семное пространство, следует осуществлять на основе результатов семного анализа языковых единиц в составе крупных лексико-фразеологических группировок или полей, что позволит не просто расширить границы их классификации, а предоставит

возможность унифицировать семное описание их значений на конкретном фактическом материале.

С такими выводами также трудно не согласиться, поскольку на большом фактическом материале автором не только разработана структурная модель для семного описания значений исследуемых языковых единиц, но и продемонстрирован механизм её применения на основе разработанного диссертантом алгоритма.

Выдвинута идея о том, что применение модели трафаретного описания на уровне семантических признаков в составе значения слова позволяет унифицировать метаязык их описания с учетом принципа неединственности описания значения языковой единицы. В данном исследовании эта проблема решается на уровне сем, и заключается в обобщении имеющихся метаязыковых вариантов обозначения, выявленных в исследуемом семном материале.

Важен вывод Е.А. Маклаковой о том, что при последовательном применении данной трафаретной модели в процессе семного описания языковых единиц исследуемой темгруппы более 7,5 тысяч лексических и фразеологических наименований лиц (около 20 тыс. значений), в семантике которых выявлено 35 семантических признаков, могут быть описаны с использованием унифицированного метаязыка семного описания, который включает 69 унифицированных сем с конкретно-наполненными групповыми семыми конкретизаторами и 138 унифицированных сем с единообразно сформулированным семантическим признаком и обобщенным семным конкретизатором, который конкретно наполняется в конкретной единице языка, т.е. конкретизируется индивидуальными семыми конкретизаторами (в т.ч. контекстуальная оценка, контекстуальная эмоция и контекстуальная коммуникативная тональность).

Показано, что количество конкретно-наполненных групповых семенных конкретизаторов поддается учету только в коннотативном и функциональном макрокомпонентах значения, в денотативном макрокомпоненте значения эта величина не является константной, за исключением архисем (всего 2) и полоразличительных сем (всего 3), и практически определяется количеством описываемых единиц.

Характеризуя диссертационное исследование Е.А.Маклаковой в целом, отметим, что оно выполнено на необходимом теоретическом уровне, вносит вклад в развитие семной семасиологии как отдельного направления в лингвистике, раскрывает сложные процессы, происходящие в структуре значений языковых единиц на семном уровне.

Из наших замечаний по работе укажем на следующее.

1. В диссертации введено и осмыслено по-новому достаточно много терминов. Терминосистема семной семасиологии существенно обогащена. Однако некоторые используемые диссидентом термины представляются

нам неудачными, либо явно неблагозвучными: *полоразличительный признак, хронооценочные единицы, константнооценочные единицы*. Избыточно метафорическим выступает термин «*распределение ролей в семантике языковых единиц*»- неясно, какие роли имеются в виду и чьи это роли.

2. Из диссертации неясно, чем различаются *приемы* семной семасиологии и *принципы* семной семасиологии. Данная теоретическая дифференциация требует пояснения.

3. Диссиденткой разработана трафаретная модель описания значения, что является важным теоретическим достижением. Однако может ли быть эта трафаретная модель применена при семном описании других семантических разрядов слов? Имеет ли она универсальный характер?

4. Мы признаем, что некоторые наименования лиц могут быть политкорректными или неполиткорректными. Не отрицая, таким образом, наличия данного компонента в лексической семантике отдельных слов, выражаем сомнение в универсальности данного компонента в лексической семантике. Вряд ли семантика наименований животных, абстрактных понятий будет характеризоваться функциональным признаком «*политкорректность – неполиткорректность*».

5. Диссидентант доказывает, что в семантике некоторых слов есть *индивидуальная* оценка и эмоция. При этом в подтверждение своей точки зрения диссидентант приводит частоту актуализации той или иной оценки по результатам психолингвистического эксперимента. Получается, что индивидуальный характер оценки доказывается тем, что 8, 10, 13% испытуемых выделили разные оценки в семантике. Если это так, то какие же это индивидуальные оценки, если их выделяет группа испытуемых?

6. В приводимых примерах словарных статей семного словаря в словарных дефинициях диссидентантом часто используется метаязыковая единица «или»:

фамильярное или пренебрежительное;
неэмоциональное или отрицательно-эмоциональное;
грубое или презрительное
и т.д.

Полагаем, что по высказанным нами вопросам и замечаниям диссидентант даст необходимые пояснения в ходе защиты.

Указанные замечания не умаляют нашей в целом общей положительной оценки выполненного диссертационного исследования Е.А. Маклаковой.

Представленная на защиту докторская диссертация Е.А. Маклаковой «Теоретические принципы семной семасиологии и лексикографическое описание языковых единиц (на материале наименований лиц русского и английского языков)» представляет собою целостное законченное самостоятельное сочинение, обладающее несомненной актуальностью, существенной теоретической значимостью и выраженной научной новизной. Работа носит, безусловно, фундаментальный характер и может по праву

нам неудачными, либо явно неблагозвучными: *полоразличительный признак, хронооценочные единицы, константнооценочные единицы*. Избыточно метафорическим выступает термин «*распределение ролей в семантике языковых единиц*»- неясно, какие роли имеются в виду и чьи это роли.

2. Из диссертации неясно, чем различаются *приемы* семной семасиологии и *принципы* семной семасиологии. Данная теоретическая дифференциация требует пояснения.

3. Диссиденткой разработана трафаретная модель описания значения, что является важным теоретическим достижением. Однако может ли быть эта трафаретная модель применена при семном описании других семантических разрядов слов? Имеет ли она универсальный характер?

4. Мы признаем, что некоторые наименования лиц могут быть политкорректными или неполиткорректными. Не отрицая, таким образом, наличия данного компонента в лексической семантике отдельных слов, выражаем сомнение в универсальности данного компонента в лексической семантике. Вряд ли семантика наименований животных, абстрактных понятий будет характеризоваться функциональным признаком «*политкорректность – неполиткорректность*».

5. Диссидентант доказывает, что в семантике некоторых слов есть *индивидуальная* оценка и эмоция. При этом в подтверждение своей точки зрения диссидентант приводит частоту актуализации той или иной оценки по результатам психолингвистического эксперимента. Получается, что индивидуальный характер оценки доказывается тем, что 8, 10, 13% испытуемых выделили разные оценки в семантике. Если это так, то какие же это индивидуальные оценки, если их выделяет группа испытуемых?

6. В приводимых примерах словарных статей семного словаря в словарных дефинициях диссидентантом часто используется метаязыковая единица «или»:

фамильярное или пренебрежительное;
неэмоциональное или отрицательно-эмоциональное;
грубое или презрительное
и т.д.

Полагаем, что по высказанным нами вопросам и замечаниям диссидентант даст необходимые пояснения в ходе защиты.

Указанные замечания не умаляют нашей в целом общей положительной оценки выполненного диссертационного исследования Е.А. Маклаковой.

Представленная на защиту докторская диссертация Е.А. Маклаковой «Теоретические принципы семной семасиологии и лексикографическое описание языковых единиц (на материале наименований лиц русского и английского языков)» представляет собою целостное законченное самостоятельное сочинение, обладающее несомненной актуальностью, существенной теоретической значимостью и выраженной научной новизной. Работа носит, безусловно, фундаментальный характер и может по праву

компонентов семы. Обосновано существование и проиллюстрировано на языковом материале действие ряда активных семых процессов, происходящих в значении слова при его употреблении в речи.

Продемонстрировано, что на основе результатов семного анализа языковых единиц в составе крупных лексико-фразеологических группировок или полей может быть эффективно осуществлена унификация *метаязыка семного описания* соответствующей лексической группировки; введено понятие *семное пространство языка* как совокупность сем, образующих семантику языка.

Показано, что унифицированный метаязык семного описания наименований лиц, разработанный для русского языка, также применим для описания английской «семантической реальности».

Конкретизировано понятие *национальной специфики семантики* на семном уровне; дано определение *национальной специфики семы*; предложен дифференцированный подход к описанию национальной специфики семантики слова, который заключается в выявлении национально-специфических макро- и микрокомпонентов значения; уточнено понятие *лингвокультурной специфики семантики слова*.

Показано, что метаязыковую унификацию описания значения на базе семного анализа следует рассматривать в качестве *основополагающего лексикографического принципа*, применение которого возможно как в рамках одного языка, так и при описании семантики переводных соответствий двух языков.

Исследование Е.А. Маклаковой показало, что семная семасиология – эффективное и перспективное направление в современной семасиологии, которое позволяет описать структуру значения близко к реальности языкового сознания.

Исследование вносит вклад в изучение теоретических проблем семной семасиологии, расширяет представления о прикладном использовании лингвистических исследований.

Практическая ценность исследования Е.А. Маклаковой состоит в том, что его положения и выводы могут найти применение в лекционных курсах по теории языка, общей и сопоставительной лингвистике и лексикографии, теории перевода.

Полученные автором диссертации результаты могут быть использованы в учебно-исследовательской и научно-исследовательской работе студентов и аспирантов, в том числе при написании курсовых и дипломных работ, при разработке спецкурсов, спецсеминаров, в том числе и по межкультурной коммуникации, а также в практике преподавания русского языка как иностранного, английского языка.

Личный вклад соискателя состоит в разработке исходных методологических и теоретических основ исследования, разработке лексикографической модели применения выдвигаемых в диссертации

теоретических положений, в участии автора в апробации полученных результатов.

Основные положения и результаты диссертационного исследования Е.А. Маклаковой в полном объеме изложены в 5-ти монографиях (две из них – в соавторстве) и 88 работах, общим объемом 94,2 пл., в том числе в восемнадцати работах, опубликованных в изданиях, рекомендованных ВАК РФ. Важнейшие положения диссертации обсуждались лингвистической общественностью на солидных международных и всероссийских научных конференциях.

Автореферат и публикации автора с должной полнотой отражают основное содержание диссертации; аprobационный аспект исследования представлен убедительно.

Таким образом, диссертация Елены Альбертовны Маклаковой отвечает критериям, указанным в пп. 7-8 и 10-11 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного в новой редакции ПОСТАНОВЛЕНИЕМ ПРАВИТЕЛЬСТВА РФ от 24.09.2013 № 842, а ее автор, Е.А. Маклакова, заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором Пименовой Мариной Владимировной, обсужден и утвержден на заседании кафедры общего языкознания и славянских языков Кемеровского государственного университета «24» апреля 2014 г., протокол № 4.

Зав. кафедрой общего языкознания и
славянских языков

Кемеровского государственного университета,
доктор филологических наук,
профессор, член-корр. САН ВШ

650043, г. Кемерово,
ул. Красная, 6, КемГУ.
тел. (3842)581226



М.В. Пименова

Подпись _____ заверя

Документонед *Афанасьев*